



FOR
LIBERAL
ARTS
**SIENA
SCHOOL**



SIENA SCHOOL
DEAF STUDIES
DEPARTMENT



Un workshop per interpreti
di Lingua dei Segni



Stefania Berti

L'atto traduttivo - LIS versus Lingua Italiana - e la scelta del proprio spigolo

Dall'interpretazione alla traduzione. Il percorso professionale di Stefania Berti pone al centro il **tema del tempo**: simultaneo, consecutivo per l'interpretazione; più lungo, individuale per la traduzione. Una differenza che porta con sé una **responsabilità dilatata** verso il testo.

Da questa riflessione parte il workshop con **Stefania Berti**, interprete e traduttrice, che, attraverso lezioni frontali condivise e attività individuali, guidate e non, di traduzione, fornirà ai partecipanti gli strumenti per l'**analisi e l'elaborazione preliminare del testo** in Lingua dei Segni; le strategie per una **mediazione culturale** dal testo in Lis al testo in Lingua Italiana e quelle per saper organizzare e attuare le sequenze operative al fine di **ottenere l'opera tradotta**.



Numero di partecipanti

max 13

Date

8-9-10 luglio

Quota di partecipazione

€ 50,00

Scadenza per le iscrizioni

6 maggio

Requisiti per partecipare

Riservato ad interpreti LIS in possesso di diploma

Contatti

info@mpdfonlus.com



FOR
LIBERAL
ARTS
**SIENA
SCHOOL**

Via Tommaso Pendola, 37 Tel. (+39) 0577 532001
53100 Siena - Italy

Follow us on:

Youtube: MPDFonlus Vimeo: sienaschool

www.sienaschool.com
www.mpdfonlus.com

Facebook: SienaSchool
Mpdf Onlus



MPDF Onlus